

West Bengal State University

B.A./B.Sc./B.Com. (Honours, Major, General) Examinations, 2013

PART - II



SANSKRIT — GENERAL

Paper - III

(NEW & OLD SYLLABUS)

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 100

Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.

The figures in the margin indicate full marks.

(NEW SYLLABUS)

UNIT - I

(Marks : 40)

Answer any *two* of the following questions :

2 × 15 = 30

নীচের যে কোনও দুটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

a) Discuss in brief the influence of the Mahābhārata on Indian society, culture and literature.

ভারতীয় সমাজ, সংস্কৃতি ও সাহিত্যের উপর মহাভারতের প্রভাব সম্পর্কে আলোচনা করুন ।

b) Attempt a critical estimate of Kalīdāsa as a dramatist.

নাট্যকার রূপে কালিদাসের সমালোচনামূলক বিশ্লেষণ করুন ।

c) Write a note on the fable literature of Sanskrit.

সংস্কৃত গল্প সাহিত্যের উপর টীকা লিখুন ।

d) Estimate the poetic excellence of the Kāvya composed by Bānabhatta.

বাণভট্ট রচিত কাব্যগুলির কাব্যিক সৌন্দর্য বিচার করুন ।

Write short notes on any *two* :

2 × 5 = 10

যে কোন দুটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

সৌন্দর্যানন্দ, বিশ্বাস্বদত্ত, হর্ষচরিত, भट्टिकाव्य, गीतगोविन्द ।

UNIT - II

(Marks : 10)

3. Translate into Bengali or English any one of the following mantras : 1 × 4 = 4

নিম্নের মন্ত্রগুলির যে কোন একটি বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

a) हिरण्मयेन पात्रेण सत्यस्थापिहितं मुखम् ।

तत् त्वं पूषन्नपावृणु सत्यधर्माय दृष्टये ॥

b) तदेजति तन्नैजति तद्दूरे तदुन्तिके ।

तदन्तरस्य सर्वस्य तदु सर्वस्यास्य वाह्यतः ॥

4. Explain any one of the following : 1 × 6 = 6

নিম্নলিখিত যে কোন একটির ব্যাখ্যা করুন :

a) अन्धं तमः प्रविशन्ति येऽविद्यामुपासते ।

ततो भूय इव ते तमो य उ विद्यायां रताः ॥

b) यस्तु सर्वाणि भूतान्यात्मन्येवानु पश्यति ।

सर्वभूतेषु चात्मानं ततो न विजुगुप्सते ॥

UNIT - III

(Marks : 25)

5. Answer any one of the following questions : 1 × 12 = 12

নীচের যে কোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

a) Describe the situation that led to the composition of Ramayana. What boon was granted by Brahma to this Kāvya ?

কোন পরিস্থিতিতে, কিভাবে রামায়ণের রচনা হয়েছিল ? ব্রহ্মা এই কাব্যকে কি বর দিয়েছিলেন ?

b) Narrate after your text the description of Rāmā's beauty and his qualities.

আপনার পাঠ্যাংশ অনুযায়ী রামচন্দ্রের সৌন্দর্য ও গুণাবলীর বর্ণনা দিন ।

6. Translate into Bengali or English any one of the following : 1 × 5 = 5

নীচের যে কোন একটি বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

a) विष्णुना सदृशो वीर्यं सोमवत् प्रियदर्शनः ।

कालाग्निसदृशः क्रोधे क्षमया पृथिवी समः ॥

b) महोरस्को महेश्वासो गूढजन्तुररिन्दमः ।

आजानुबाहुः सुशिराः सुललाटः सुविक्रमः ॥

7. Explain with reference to the context any *one* of the following : 1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত যে কোনও একটির সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

- a) अकर्दममिदं तीर्थं भरद्वाज निशामय ।
रमणीयं प्रसन्नान्बु सन्मनुष्य-मनो यथा ॥
- b) मा निषाद प्रतिष्ठां त्वमगमः शाश्वतीः समाः ।
यत् क्रौञ्चमिथुनादेकमवधीः काममोहितम् ॥

OR / অথবা

Answer any *four* of the following questions : 4 × 2 = 8

নীচের যে কোন চারটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- a) Rāma and Sitā's journey to forest had been compared with what ?
রাম ও সীতার বনগমনকে কিসের মত বলে বর্ণনা করা হয়েছে ?
- b) How did Rāma prove his strength to Sugrīva ?
রাম কেমন করে সুগ্রীবের কাছে তাঁর শক্তির পরিচয় দেন ?
- c) What result do the four castes get after studying the Rāmāyana ?
রামায়ণ পাঠ করলে চতুর্বর্ণের কি ফল লাভ হয় ?
- d) What did Vālmīki ask Narada ?
বাল্মীকি নারদকে কি জিজ্ঞাসা করেছিলেন ?
- e) Who was Agastya ? Who came to Rāma in Dandakaranya ? Why ?
অগস্ত্য কে ছিলেন ? রামের কাছে দণ্ডকারণ্যে কারা এসেছিলেন ? কেন ?

UNIT - IV

(Marks : 25)

8. Answer any *one* of the following questions : 1 × 12 = 12

নীচের যে কোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- a) Describe, after Manu the creation and importance of the Danda.
মনুর মতে দণ্ডের উৎপত্তি ও মাহাত্ম্য বর্ণনা করুন ।
- b) Describe after Manu the war policy of Ancient India.
মনুর অনুসারে প্রাচীন ভারতের যুদ্ধনীতির বর্ণনা দিন ।

9. Translate into Bengali or English any one of the following :

1 × 5 = 5

নীচের যে কোন একটি বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

- a) बालोरपि वाक्मन्तव्यो मनुष्य इति भूमियः ।
महती देवता ह्येषा नररूपेण तिष्ठति ॥
- b) अद्यात् काकः पुरोडाशं श्वावल्लिह्याद्धविस्तथा ।
स्वाम्यञ्च न स्यात् कस्मिंश्चित् प्रवर्तेता घटोत्तरम् ॥

10. Explain with reference to the context any one of the following :

1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত যে কোনও একটি শ্লোক সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

- a) यस्य प्रसादे पद्मा श्रीर्विजयश्च पराक्रमे ।
मृत्युश्च वसति क्रोधे सर्वतेजोमयो हि सः ॥
- b) कार्यं सोरवेक्ष्य शक्तिञ्च देशकालौ च तत्त्वतः ।
कुरुते धर्मसिद्धयर्थं विश्वरूपं पुनः पुनः ॥

OR / অথবা

b) Write short notes on any four of the following topics :

4 × 2 = 8

নীচের যে কোন চারটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :
জাঙ্গলদেশ, শিলোচ্ছবৃষ্টি, ষড়্গুণ, দুর্গ, পৈশুন্য ।

OR / অথবা

c) Answer any four of the following questions :

4 × 2 = 8

নীচের যে কোন চারটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- i) What is व्यसन ? From where does it originate ?
ব্যসন বলতে কি বোঝায় ? এর উৎস কোথায় ?
- ii) What was the cause of the origin of the king ?
রাজার উদ্ভবের কারণ কি ?
- iii) How many ministers should a king appoint ?
রাজা কতজন অমাত্য নিয়োগ করবেন ?
- iv) Who is more dangerous — the king or fire ? Why ?
রাজা ও অগ্নি উভয়ের মধ্যে যে বেশী ভয়ংকর ? কেন ?
- v) Name two kings who perished because of arrogance.
দুজন রাজার নাম করুন যাঁরা অধিনয়ের ফলে বিনষ্ট হয়েছিলেন ।

(OLD SYLLABUS)

UNIT - I

(Marks : 40)

Answer any *two* of the following questions :

2 × 15 = 30

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোনও দুটির উত্তর দিন :

- a) Discuss critically the influence of Mahābhārata on Indian society, culture and literature.

ভারতীয় সমাজ, সংস্কৃতি ও সাহিত্যের ওপর মহাভারতের প্রভাব সম্পর্কে সমালোচনামূলক আলোচনা করুন ।

- b) What is Lyric ? Give an account of Sanskrit lyrical compositions.

গীতিকাব্য কাকে বলে ? সংস্কৃত ভাষায় রচিত গীতিকাব্যসমূহের বিবরণ দিন ।

- c) Write a note on Sanskrit Prose-romance.

সংস্কৃতে রচিত গদ্যকাব্য সম্বন্ধে লিখুন ।

- d) Write an essay on the dramas of Bhāsa.

ভাসের নাটকগুলির উপর একটি নিবন্ধ রচনা করুন ।

- e) Attempt a critical estimate of Bhavabhuti as a dramatist.

নাট্যকাররূপে ভবভূতির সমালোচনামূলক বিশ্লেষণ করুন ।

Write short notes on any *two* of the following :

2 × 5 = 10

যে কোন দুটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

বুদ্ধচরিত, হিতোপদেশ, হুয়ুংক, মাঘ, বিশাখদত্ত ।

UNIT - II

(Marks : 20)

Answer any *one* of the following questions :

1 × 10 = 10

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোনও একটির উত্তর দিন :

- a) Which Veda does Īsopaniṣad belong to ? What are the fundamental doctrines of this Upaniṣad ?

ঈশোপনিষদ্ কোন বেদের অন্তর্গত ? এই উপনিষদের মূল শিক্ষা কি ?

- b) What do you know about 'Vidyā' and 'Avidyā' from the Īsopaniṣad ? Discuss fully.

ঈশোপনিষদ্ থেকে বিদ্যা ও অবিদ্যার বিষয়ে কী জানা যায় ? পূর্ণাঙ্গ আলোচনা করুন ।

4. Translate into Bengali or English any one of the following mantras : 1 × 4 = 4

নিম্নলিখিত মন্ত্রগুলির যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

- a) তদেজতি তন্নৈজতি তদ্বুরে তদ্বনিকৈ ।
তদন্তরস্য সর্বস্য তদু সর্বস্যাস্য বাহ্যতঃ ॥
- b) অসুর্যা নাম তে লোকা অন্ধেন তমসাবৃতাঃ ।
তাংস্তু প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনো জনাঃ ॥
5. Explain in detail any one of the following : 1 × 6 = 6

নিম্নলিখিত যে কোন একটির বিশদ ব্যাখ্যা করুন :

- a) অন্ধং তমঃ প্রবিশন্তি যেঃ বিদ্যামুপাসতে ।
ততো ভূয় ইব তে তমো য উ বিদ্যায়াং রতাঃ ॥
- b) ইশা বাস্যমিদং সর্বং যত্ কিস্ত্ব জগত্যাং জগত্ ।
তেন ত্যক্চেন ভুক্তীথা মা গৃধঃ কস্যস্বিভ্ধনম্ ॥

UNIT - III

(Marks : 20)

6. Answer any one of the following questions : 1 × 10 = 10

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোনও একটির উত্তর দিন :

- a) Describe after Nārada the qualities of Rāma.
নারদের অনুসরণে রামের গুণাবলী বর্ণনা করুন ।
- b) Narrate the incidents that inspired Vālmīki to compose the Rāmāyaṇa.

যে ঘটনাগুলি বাল্মীকিকে রামায়ণ রচনায় উদ্বুদ্ধ করেছিল সেগুলি বর্ণনা করুন ।

7. Translate into Bengali or English any one of the following : 1 × 4 = 4

নিম্নলিখিত যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

- a) মা নিষাদ প্রতিষ্ঠাং ত্বমগমঃ শাহবতীঃ সমাঃ ।
যত্ ক্রৌঞ্চমিথুনাদেকমবধীঃ কামমোহিতম্ ॥
- b) রক্ষিতা স্বস্য ধর্মস্য স্বজনস্য চ রক্ষিতা ।
বেদবেদাঙ্গতত্বজ্ঞো ধনুর্বেদে চ নিষ্ঠিতঃ ॥

8. a) Explain fully with reference to the context any *one* of the following verses :

1 × 6 = 6

নিম্নলিখিত শ্লোকগুলির যে কোন একটির সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

- i) स च सर्वगुणोपेतः कौसल्यानन्दवर्धनः ।
समुद्र इव गाम्भीर्यं धैर्येण हिमवानिव ॥
- ii) यावत् स्थास्यन्ति गिरयः सरितश्च महीतले ।
तावद् रामायणीकथा लोकेषु प्रचिरिष्यति ॥

OR / অথবা

- b) Answer any *three* of the following questions :

3 × 2 = 6

নিম্নলিখিত যে কোন তিনটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- i) How many Kāṇḍas are there in the Rāmāyaṇa ? Mention any two of them.
রামায়ণের কটি কাণ্ড ? যে কোন দুটির নাম উল্লেখ করুন ।
- ii) What do you mean by 'Śloka' ? Who composed Śloka first ?
'শ্লোক' বলতে কী বোঝেন ? কে প্রথম শ্লোক রচনা করেন ?
- iii) What did Rāma do to prove his valour to Sugrīva ?
রাম সুগ্রীবের কাছে শক্তি পরীক্ষা দিতে কি করেছিলেন ?
- iv) Who were the sages Rāmachandra met in Daṇḍakāraṇya ?
দণ্ডকারণ্যে রামচন্দ্র কোন্ কোন্ ঋষিকে দর্শন করেন ?
- v) Why did Vālmīki curse the fowler ?
বাল্মীকি ব্যাধকে কেন অভিশাপ দিয়েছিলেন ?

UNIT - IV

(Marks : 20)

9. Answer any *one* of the following questions :

1 × 10 = 10

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোনও একটির উত্তর দিন :

- a) Write what you know about Daṇḍa after Manu.
মনুর অনুসরণে দণ্ড সম্বন্ধে যা জানেন লিখুন ।
- b) Discuss after Manu, the principles of appointment of Amātya.
মনুর মতানুসারে অমাত্য নিয়োগের নীতি আলোচনা করুন ।

10. Translate any one of the following verses into Bengali or English : 1 × 4 = 4

নীচের যে কোন একটি শ্লোক বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

- a) একমেব দহত্যগ্নিরনং দুরূপসর্পিণম্ ।
কুলং দহতি রাজাগ্নিঃ সপশাদ্রব্যসম্ভয়ম্ ॥
- b) एवं वृत्तस्य नृपतेः शिलोञ्छेनापि जीवतः ।
विस्तीर्यते यशो लोके तैलबिन्दुरिवाम्भसि ॥

11. a) Explain any one of the following verses with reference to the context : 1 × 6 = 6

নিম্নলিখিত যে কোন একটি শ্লোকের সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা লিখুন :

- i) इन्द्रियाणां जये योगं समातिष्ठेद्विवानिशाम् ।
जितेन्द्रियो हि शक्नोति वशे स्थापयितुं प्रजाः ॥
- ii) बालोऽपि नावमन्तव्यो मनुष्य इति भूमिपः
महती देवता ह्येषा नररूपेण तिष्ठति ।

OR / অথবা

b) Write short notes on any three of the following topics : 3 × 2 = 6

নীচের যে কোন তিনটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

ত্রয়ী, তৌর্যত্রিক, গিরিদির্গ, আন্বীধিকী, ষাড্গুণ্য ।

OR / অথবা

c) Answer any three questions : 3 × 2 = 6

যে কোন তিনটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- i) Name the Gods from whose parts the king was formed.
যে যে দেবতার অংশ দ্বারা রাজা নির্মিত হয়েছিলেন তাদের নাম বলুন ।
- ii) What type of weapons was restricted in the battlefield according to Manu ?
মনুর মতে যুদ্ধক্ষেত্রে কি ধরনের অস্ত্র প্রয়োগ নিষিদ্ধ ছিল ?
- iii) How many types of forts are there ? Which one was the best ?
দুর্গ কত প্রকার ? কোনটি শ্রেষ্ঠ ?
- iv) Name two kings from your text who were ruined due to immodesty.
অবিনয়ের ফলে যাদের বিনাশ হয়েছিল, এমন দুজন রাজার নাম আপনার পাঠ্যাংশ থেকে উল্লেখ করুন ।
- v) What kind of ambassador should be appointed by a king ?
রাজা কী ধরনের দূত নিযুক্ত করবেন ?